



CANADA

Constitution Amendment, 1993 (New Brunswick)

Modification constitutionnelle de 1993 (Nouveau-Brunswick)



Registration  
SI/93-54 7 April, 1993

CONSTITUTION ACT, 1982

**Constitution Amendment Proclamation, 1993  
(New Brunswick Act)**

By His Excellency the Right Honourable Ramon John Hnatyshyn, Governor General and Commander-in-Chief of Canada

To All to Whom these Presents shall come,

*Greeting:*

RAY HNATYSHYN

**A Proclamation**

Whereas section 43 of the Constitution Act, 1982, provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

And Whereas the Senate, the House of Commons and the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick have, by resolution, authorized an amendment to the Constitution of Canada to be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada;

And Whereas the Queen's Privy Council for Canada has advised me to issue this proclamation;

Now Know You that I do issue this proclamation amending the Constitution of Canada in accordance with the schedule hereto.

In Testimony Whereof, We have caused these Letters to be made patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

At Government House, in the City of Ottawa, this twelfth day of March in the Year of Our Lord One Thousand Nine Hundred and Ninety-three.

By Command,

PIERRE H. VINCENT  
*Registrar General of  
Canada*

PIERRE BLAIS  
*Attorney General of  
Canada*

BRIAN MULRONEY

*Prime Minister of Canada*

Enregistrement  
TR/93-54 7 avril 1993

LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1982

**Proclamation de 1993 modifiant la Constitution  
(Loi sur le Nouveau-Brunswick)**

Par Son Excellence le très honorable Ramon John Hnatyshyn gouverneur général et commandant en chef du Canada

À tous ceux qu'il appartiendra,

*Salut :*

RAY HNATYSHYN

**Proclamation**

Attendu que l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

Que le Sénat, la Chambre des communes et l'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick ont, par résolution, autorisé la modification de la Constitution du Canada par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada;

Que le Conseil privé de la Reine pour le Canada m'a demandé de prendre la présente proclamation,

Sachez que je proclame la Constitution du Canada modifiée en conformité avec l'annexe ci-jointe.

En foi de quoi, j'ai rendu les présentes lettres patentes et y ait fait apposer le grand sceau du Canada.

Fait à ma résidence d'Ottawa, le douzième jour de mars de l'an de grâce mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Par ordre

*Le registraire général  
du Canada*  
PIERRE H. VINCENT

*Le procureur général  
du Canada*  
PIERRE BLAIS

*Le premier ministre du Canada*

BRIAN MULRONEY

## SCHEDULE

### Amendment to the Constitution of Canada

1. The "Constitution Act, 1982" is amended by adding thereto, immediately after section 16 thereof, the following section:

English and French linguistic communities in New Brunswick

"16.1 (1) The English linguistic community and the French linguistic community in New Brunswick have equality of status and equal rights and privileges, including the right to distinct educational institutions and such distinct cultural institutions as are necessary for the preservation and promotion of those communities.

Role of the legislature and government of New Brunswick

(2) The role of the legislature and government of New Brunswick to preserve and promote the status, rights and privileges referred to in subsection (1) is affirmed."

Citation

2. This Amendment may be cited as the "Constitution Amendment, 1993 (New Brunswick)".

## ANNEXE

### Modification de la Constitution du Canada

1. La « Loi constitutionnelle de 1982 » est modifiée par insertion, après l'article 16, de ce qui suit :

« 16.1 (1) La communauté linguistique française et la communauté linguistique anglaise du Nouveau-Brunswick ont un statut et des droits et privilèges égaux, notamment le droit à des institutions d'enseignement distinctes et aux institutions culturelles distinctes nécessaires à leur protection et à leur promotion.

Communautés linguistiques française et anglaise du Nouveau-Brunswick

(2) Le rôle de la législature et du gouvernement du Nouveau-Brunswick de protéger et de promouvoir le statut, les droits et les privilèges visés au paragraphe (1) est confirmé. »

Rôle de la législature et du gouvernement du Nouveau-Brunswick

2. Titre de la présente modification : « Modification constitutionnelle de 1993 (Nouveau-Brunswick) ».

Titre